

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

GERONA: Sábado 9 de Octubre. de 1909

NÚM 229

Precios de suscripción

Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero

Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

AÑO VII  
Núm. suelto 5 cts.



## Las Juntas: Provincial, de Distrito y de la Juventud Tradicionalista de esta ciudad y la

### Redacción de EL TRADICIONALISTA

Invitan a sus correligionarios y a los católicos en general a los solemnes funerales que en sufragio del alma del Egregio Señor Don

## Carlos VII de Borbón y Austria de Este

fallecido en Varesse el día 18 de Julio último, tendrán lugar el día 11 de los corrientes en la Iglesia Parroquial de San Félix de esta ciudad a las nueve y media, pronunciando la oración fúnebre el elocuente orador sagrado

## Dr. D. José Montagut

Después del oficio funeral se celebrará la misa de perdón.

## Desde Frohsdorf

### Lo que siente, lo que piensa y lo que quiere Don Jaime

#### Preguntas que son esperanzas y respuestas que son realidades.

¿Que hace Don Jaime? ¿Que piensa Don Jaime? ¿Cuándo habla Don Jaime? Y las preguntas multiplicadas y repetidas con porfia cariñosa por los amigos, y con curiosidad benévola por los adversarios, llegan todos los días formando un clamoreo que se eleva de millares de cartas que salen de toda la Península y de sus inmediaciones.

Ese clamor es, sin duda, la voz de un pueblo cuyo corazón palpita con ansiedad en un momento de crisis histórica.

¿Que piensa Don Jaime? ¿Que hace Don Jaime? ¿Cuándo habla Don Jaime? A los poderes débiles y caducos nadie les pregunta que piensan, porque no suelen pensar; ni qué hacen, porque no suelen hacer nada; ni siquiera qué hablan porque los hechos afortunados que debieran hablar por ellos, están mudos. Son los poderes fuertes, los que pueden convertir en realidad una esperanza, los que son asediados por preguntas, fórmulas de deseos que a su vez lo son de amores.

La necesidad social honda y legítima es el gran pedestal del poder, porque la voluntad, por general que sea, cuando no la expresa, es una onda que pasa sobre otra onda tan fugaz como ella.

España tiene hambre de orden y sed de gloria, y solo una autoridad robusta que penetre con sus raíces hasta las entrañas de su historia y el subsuelo de una raza puede darle el pan del orden y el vino generoso de la gloria.

Los arbustos constitucionales, como crecen en el suelo arenoso de los partidos, están condenados a esterilidad perpetua. Los manjares que nutren y fortifican al cuerpo social, no pueden

de bajar hasta ellos.

salir de sus ramas desmembradas y temblorosas. Casi siempre los mata el vendaval que los dobla y pocas veces el rayo que ama las cumbres y se desdora.

Al que hace ya mucho con ir viviendo nadie le pide que extienda una vida que le falta para amparar contra fuerzas adversas la vida de los demás.

Pero ¿cuáles son los poderes fuertes y los débiles? Para saberlo lo mejor es no mirarlos a ellos mismos, sino a lo que los rodea. Y un poder puede estar rodeado por el amor, por el odio, por el silencio y por la curiosidad.

Cuando le cerca el amor es invencible, porque no se ha inventado todavía el procedimiento de asaltar murallas de corazones. Son de fuego y se defienden solas con sus llamas contra todos los fuegos enemigos.

Un poder que sitia el odio es un sentenciado a muerte que se despidе desde un cadalso. Si el silencio le pone cerco, y no es la pausa espiritual de un pueblo que se recoge para preguntar ó para responder, entonces es un sarcófago abierto que aguarda a un cadáver que llega.

Un poder asediado por la curiosidad, que le circunda con sus interrogaciones, es cuando menos una esperanza, y la esperanza va siempre a la vanguardia del amor.

Por eso la terrible inscripción dantesca señala en la pérdida de la esperanza la frontera del reino donde no se ama.

Esta es la historia de todos los poderes que se ponen en los horizontes políticos.

Juntad ahora estas preguntas: ¿Que piensa D. Jaime? ¿Que hace D. Jaime? ¿Cuándo habla D. Jaime?, en una sola que las sintelice y encontraréis como residuo un deseo; miradlo en donde na-

ce, y encontraréis el amor; observadle en donde quiere terminar, y encontraréis la esperanza.

La larga y porfiada interrogación que sale de España es un amor precedido de una esperanza que llega hasta Don Jaime.

¿Y esto qué indica? Dos cosas, un poder que se pone donde las preguntas salen y un poder que despunta como una aurora donde las preguntas llegan.

#### El aroma y los recuerdos de Frohsdorf

Y si eso significan las preguntas ante Don Jaime, ¿qué es D. Jaime ante esas preguntas? Yo creo que una respuesta adecuada que puede ser que vaya más allá del deseo y que supere a la esperanza. Esa respuesta sólo el mismo D. Jaime puede darla cuando devuelva desde su inteligencia y desde su corazón y como un eco que la agranda la voz que sale del alma de España.

Pero los que tenemos la dicha de vivir a su lado y somos muchas veces conductores de las preguntas, podemos poner delante de la curiosidad y de la impaciencia algo de lo que hemos visto en el que ha de responder.

¿Que hace Don Jaime? ¿Que piensa Don Jaime?...

La primera noticia que D. Jaime tuvo del estado de su Augusto Padre fue la de su muerte, y el dolor de no haberle acompañado en su agonía y de no recoger con ósculo el amor filial su último aliento, ha caído sobre su alma con tal pesadumbre, que por mucho que quiera aliviarla, el tiempo le seguirá con sus estremecimientos a lo largo de la vida.

Las emociones de Vrese y el viaje fúnebre a Trieste rindieron por un momento su espíritu varón. Al arrodillarse en la Basílica bizantina ante las tumbas de una dinastía de esterrados, sintió en ese Escorial carlista que mira al Adriático buscando a España, que se estrechaba más el lazo espiritual que unía su alma con la casa siempre viva y los muertos ilustres que la representaron, y comprendió toda la grandeza y toda la responsabilidad que lleva consi-

go una corona, que para que brille algún día con esplendores desconocidos, ha tenido que forjarse de nuevo en el yunque del heroísmo.

Después con el corazón enlutado fué a pedir a la soledad y el reposo que le arrancasen con mano piadosa del pecho algunos dardos. El castillo histórico de Frohsdorf, alcázar del último rey de Francia, cerrado tantos años, se abre para recibirle. El aroma que exhala este santuario de la Monarquía envuelve su alma en una atmósfera romancesca.

A la entrada una Juana de Arco cubierta con la armadura y apoyada en el asta de la bandera que remata una flor de lis, parece que le sonríe con sus labios de mármol; y en la amplia escalera y en las vastas galerías cubiertas de cuadros enormes, los reyes con cetros de oro y mantos que arrastran armiños sobre las gradas del trono, los santos que llevaron corona, las reinas y princesas de cabelleras empolvadas y joyas de riqueza oriental, miran satisfechos pasar al primogénito de la casa real más antigua del mundo porque ya no es el adolescente que acompaña a Enrique V en las cacerías de gamos, ni el alegre cadete que regresaba de la Academia militar a pasar las vacaciones, sino el glorioso aventurero español del siglo XVI rey y guerrero en el XX, que ha peregrinado por todo el planeta y que tostado por el sol de Asia y el calor de la metralla japonesa, ostenta sobre el pecho la cruz de San Vladimiro, la laureada rusa ganada con épicas hazañas.

Penetra en la magnífica capilla, santo relicario de la fe y del arte, contempla el altar donde ofreció flores y oraciones de niño y trae ahora sus amarguras y pensamientos de hombre. Creo ver la gallarda figura de su Padre que se adelanta conduciendo a una ideal desposada, Doña Blanca que da su mano a un Archiduque ilustre, el primer general de su imperio. Dobla la rodilla y allí, a su lado, en el reclinatorio blasonado piensa que ve alzarse su madre Doña Margarita, la Reina bien amada, cuyos libros de devoción aun guardan imágenes españolas y hojas secas del árbol de Guernica que oprimieron aque-

llas manos que movió la caridad y salpicó la sangre de los heridos de Irache... Todo habla en Frohsdorf a su corazón y a su memoria. También aquí los objetos hacen preguntas, y de los grandes salones esmaltados de obras artísticas y cerrados tantos años, sale al abrirse como de un ánfora que guarda ricas esencias el perfume de los recuerdos en que se han dado cita los siglos y los años juveniles.

Don Jaime abre una primorosa caja cuya cerradura trabajó un hábil cerrajero y ebanista—capaz de labrar coronas y hacer troncos, pero desgraciado al ceñirlas y ocuparlos—Luis XVI y en la muchedumbre de reliquias históricas que atesora, al lado de un bucle del delfín martirizado, encuentra el último corsé que ciñó el cuerpo de María Antonieta y se agitó con las palpitaciones de aquél corazón que rompió el dolor en las horas terribles del Temple; y más allá el rosario que recorrieron tantas veces las manos y las lágrimas de la santa Princesa Isabel, y dominándolo en una urna cincelada a manera de tríptico el cilicio de Blanca de Castilla que guarda los besos de San Luis y que parece tener manchas rojas de la sangre española de San Fernando que corre desde entonces por las venas de los descendientes del último cruzado.

En dos ángulos del salón, frente a frente, como si fuesen los guardianes de aquel tesoro de la monarquía, se miran Enrique IV y la reina guillotina. La mano ensangrentada de la tragedia que les arrancó la vida no los perdonó después de muertos. La soberbia cabeza de bronce del rey navarro asesinado, fué cortada del cuerpo de la estatua por la Revolución y arrojada al Sena, y hoy se yergue tan osada como en la batalla de Ibray sobre una columna de mármol. La reina sin ventura, hermosa, dulce, sonriente como la inocencia, que ignora el crimen que la espera, ostenta todavía en el pecho la señal del sabid con que la furia salvaje de un sargentote la atravesó en el cuadro... Todo habla en Frohsdorf; parece que se oye el rumor de los siglos que se detienen en estas estancias para contarse sus tragedias y juntar sus dolores. Y

también sus triunfos y sus esperanzas.

Don Jaime aleja de su frente la tristeza cuando al recorrer rápidamente la sería interminable de salones cubiertos con más de 600 cuadros y cuajados de bronce y porcelanas prodigiosas, repara en las vírgenes sombreadas por el pincel de Sasoforrato y de Andrés del Sarto y aquellas en que los discípulos de Rafael conservan la señal del maestro en los párpados, suavemente caídos para ocultar el brillo celeste de los ojos. Y los suyos brillan al fijarse en los rostros iluminados, serenos y audaces de los Santos, los dux, los Papas, los reyes y los guerreros de Tiziano, de Tiépolo, de Tintoreatto, de Rigond y de cien pintores, entre los cuales algunos, pareciendo adivinar sus sentimientos caballerescos y queriendo distraer sus penas, le brindan con batallas históricas en que muchas veces triunfaron los suyos, o con bulliciosas cacerías en que damas y caballeros se precipitan con sus corceles sobre manadas de ciervos que asedia la jauría.

Pero hay un sitio donde Don Jaime se detiene con visible emoción: su cuarto de estudiante y de cadete. Abre armarios, vacía cajones, y todo está allí: los primeros retratos de sus padres con dedicatorias cariñosas celebrando los adelantos del joven militar, los cuadernos de topografía, de fortificación, los apuntes de estrategia, los resúmenes de problemas algebraicos en que es peritísimo, todo escrito de su puño y letra, como compendio de muchas noches de estudio... Y también están allí sus uniformes de alumno y la gorra que ocultamente forró con seda amarilla y roja para llevar sobre su cabeza la bandera de España...

Yo le vi con los brazos cruzados sobre el pecho mirar largo rato y en silencio, que no me atreví a turbar con una pregunta indiscreta, aquellas memorias de otros días. Don Jaime, como si hablase consigo mismo, decía: parece que una gran parte de la vida ha sido un largo sueño y que ahora al despertar se la reanuda con un tiempo lejano. Los años que pasaron y que ya no volverán, parece que se levantan delante de mí para que los mire. Es como si la mitad de la vida se alzase desde allá, lejos, y viniese a encontrarse con la otra mitad. No había sentido nunca tan fuertemente este estado del espíritu. Pero yo soy la unidad que ve esas dos partes de la vida y que las compara y que las siente.

Y sonriendo amablemente me dijo, interrumpiendo su monólogo:

—¿Crees tú que cuando un hombre, por la fuerza de la reflexión y el poder del recuerdo, se ve a sí mismo y abarca de una mirada lo que es y lo que fue, no señala un rasgo y una época en su biografía?

—Sí, señor, y en su carácter.

—Tienes razón—añadió, levantándose,—el dolor y el tiempo son buenos artifices para labrarlo.

Yo le miré y me pareció que hasta los rasgos de su fisonomía se habían acentuado.

El dolor y el tiempo son buenos artifices... y los recuerdos de los objetos y de los cuadros... también ellos, también ellos labran...

JUAN V. DE MELLA.

(Continuará mañana)

## Llegada del Sr. Arzobispo de Tarragona

Aun está fresco en la memoria de los gerundenses el recuerdo de las entusiastas manifestaciones tributadas a nuestro dignísimo Prelado Dr. Pol cuando su entrada en esta ciudad y al Excelentísimo Cardenal Casañas en ocasión de su venida a esta inmortal ciudad poco tiempo antes de su muerte, y Gerona no ha querido ser menos agradecida para con el venerable Sr. Arzobispo Dr. Costa y Fornaguera, llegado ayer en el tren expreso del medio día de paso para la ciudad de Olot, donde debe consagrarse mañana domingo al Ilmo. Sr. Obispo de León el virtuoso y sabio olotense Dr. D. Ramón Guillaumet.

El recibimiento dispensado al Doctor Costa fué doblemente extraordinario por lo espontáneo, puesto que salvo la invitación correspondiente a las Autoridades y Corporaciones, muy poco se había exteriorizado la noticia de su venida.

Momentos antes de la hora de llegada del tren aparecieron engalanados casi la totalidad de los balcones de las calles por donde debía pasar la comitiva, que se llenaron asimismo de espectadores.

A ambos lados de las calles se estacionó numeroso gentío ávido de contemplar al anciano Prelado que tan alto ha puesto el nombre de esta tierra, de la que es oriundo y en la que estudió y vivió largo tiempo.

Desde la Estación al Palacio Episcopal, acompañaron al Metropolitano, nuestro Sr. Obispo, el Deán, el general Gobernador, el Gobernador civil y el Alcalde, siguiendo en orden, el Vicario general, Presidente de la Audiencia, Juez de Instrucción, Secretario de Cámara y Gobierno de la Diócesis, Comisión del Cabildo Catedral, Catedráticos del Seminario, Jefes y oficiales de esta guarnición en gran número dando una alta prueba de consideración para con la Autoridad Eclesiástica, Señores Concejales de este Ayuntamiento, Presidentes de Asociaciones y fuerte número de particulares constituyendo en conjunto una hermosa manifestación de afecto al Ilustre huésped que ha honrado a Gerona con su visita.

Llegada la comitiva al Palacio Episcopal, nuestro Prelado, en breves pero muy elocuentes frases, dió la bienvenida al Sr. Arzobispo saludándole en nombre de la ciudad, del clero y hasta del Palacio Episcopal. De la ciudad por que esta se enorgullece de cobijar al descendiente de uno de los héroes de 1809; del clero, por haber sido el Doctor Costa discípulo distinguido y sabio Maestro de nuestro Seminario Conciliar, y también en nombre del Palacio Episcopal puesto que en él vivió por muchos años como paje del prelado que en aquella sazón regía los destinos de esta diócesis.

El hermoso parlamento del Dr. Pol produjo excelente impresión en el auditorio.

Contestóle en sentidas frases el señor Arzobispo, agradeciendo las expresiones de nuestro Prelado y recordando con emoción los tiempos que pasó en Gerona.

Se efectuó el desfile pasando todos los presentes a besar el pastoral anillo del Doctor Costa.

También EL TRADICIONALISTA se asocia a la espléndida manifestación de

afecto que Gerona hizo ayer al señor Arzobispo de Tarragona, deseando que sea feliz su estancia en esta diócesis.

## Ayuntamiento

Ordinaria de segunda convocatoria fué la sesión celebrada anteanoche por nuestro Ayuntamiento, la cual fué presidida por el Sr. Monsalvatje, con asistencia de los Concejales Sres. Bassols, Martínez R., Catalá, Fabrellas, Vilaró, Mas, Puigvert, Corominas, Vallés, Pla, Balari, Martínez A. y Leal.

Leyóse el acta anterior que fué aprobada.

Aprobáronse varias relaciones de jornales y cuentas que importan pesetas 1671'68.

Distribución de fondos para el corriente mes que importan 25401'75 pesetas.

Relación de las operaciones de contabilidad verificadas en el pasado mes, que arrojan una existencia en caja en 1.º de Octubre de 1643'05 pesetas.

Id. de las reses sacrificadas en el matadero durante el mes de Septiembre que dieron un producto de 5421'79 pesetas.

Id. de la recaudación por consumos en el mismo mes que asciende a 12828'79 pesetas.

Extracto de los acuerdos tomados en el mes de Septiembre.

Certificación trimestral de las obras verificadas en el grupo escolar que importan 24253'56 pesetas.

Comunicación de la Comisión ejecutiva del somatén para las fiestas del Centenario invitando al Ayuntamiento para el día 7 del próximo Noviembre a la solemne colocación de una lápida conmemorativa. Además se pide en ella un premio para el certamen de tiro que tendrá lugar en el indicado día por la tarde. Pasó a la Comisión la citada petición.

Pasó a la Comisión respectiva, una comunicación de la Junta directiva de la tómbola de la Doctrina Cristiana, que se inaugurará el primer día de las próximas ferias, pidiendo el concurso del Ayuntamiento.

Concedióse permiso a Don Narciso Regincós para reformar una ventana y pintar la fachada de la casa número 7 de la subida del Rey Don Martín y a don Salvador Plaja para construir un edificio-almacén a planta baja, de 208 metros cuadrados de superficie en un solar lindante con la calle de Figuerola.

Instancia de doña Carolina Sabater, viuda, pidiendo se le conceda el socorro de dos pesetas diarias por haber ingresado a filas su cuñado Luis Caixans que la sustentaba. Por hallarse en un caso imprevisto y de acuerdo con el dictamen de la Comisión, acordóse dejar el asunto a consideración del señor Alcalde.

Acordóse conceder el socorro de dos pesetas diarias a D.ª Clara Castillo, esposa de Anonio Gelada que ha ingresado a filas.

Por 9 votos contra 5 fué desechado un dictamen a la instancia de don Pedro Simón en el que de acuerdo con la misma se proponía la rebaja del tercio del importe del arbitrio sobre carruajes de lujo que le corresponde satisfacer por un tartana destinada a la conducción de su padre enfermo.

Concedióse permiso a Don José Adroher, para colocar un anuncio en la pared de la Avenida del 20 de Junio, pasando el dictamen a la Comisión de

Hacienda para que esta señale el arbitrio que le corresponda.

Con el voto en contra del señor Bassols quedó aprobado un dictamen proponiendo de acuerdo con la Comisión Central, la adquisición de material para el cuerpo de bomberos

Leyóse un dictamen aprobando el pliego de condiciones para el concurso de arriendo del servicio de coches fúnebres para la conducción de cadáveres al cementerio.

El señor Martínez A. pidió se aumentara en dos mas, el número de ataúdes que debe tener en depósito el contratista de los coches, para la conducción de cadáveres de familias pobres, y que aquellos sean desinfectados acto seguido de haberse verificado el entierro.

El señor Catalá pidió se fijara para la vía de tránsito de los coches fúnebres la Rambla de Verdaguera.

El Sr. Pla pidió que se obligara a la empresa a tener el depósito de los coches dentro de la ciudad, por las faltas de puntualidad que se nota en muchas ocasiones, contestándole el señor Puigvert que la Comisión central ya lo tuvo en cuenta poniendo una cláusula en la que se fijan las multas que deberán imponerse a la empresa por dicha falta.

Quedó aprobado el pliego de condiciones con las modificaciones de los señores Martínez A. y Catalá.

Pasaron a la comisión respectiva las siguientes instancias: de varios vendedores de carne de cerdo vecinos del Puente Mayor, pidiendo un concierto de 250 pesetas por cada temporada para el pago de los arbitrios de matanza; de varios idem de la plaza pública pidiendo permiso para que se les releve del sorteo que se verifica en el Matadero para la matanza de los cerdos y sean los de ellos los primeros que se sacrifiquen todos los días y de D. José Sendra, pidiendo permiso para funcionar un cinematógrafo en el Teatro Principal.

Por vacante del señor Bassols nombróse vocal de la Junta local de primera enseñanza al señor Catalá.

A propuesta del señor Presidente acordóse adherirse al Congreso de Gobierno Municipal que tendrá lugar próximamente en Barcelona y acudir en comisión a la estación de Francia a recibir al señor Arzobispo de Tarragona, que llegó en la mañana de ayer.

El señor Bassols denunció que la casa número 18 de la calle de la Rosa se halla en estado ruinoso. El Sr. Monsalvatje dijo que daría las oportunas órdenes al señor Arquitecto, para que verificara una inspección en la misma.

El señor Leal dijo que en la próxima sesión se daría cuenta de los exámenes verificados en el Matadero para cubrir dos plazas de matarife.

El señor Puigvert pidió que además de los trajes a los guardias municipales y porteros del Ayuntamiento, se confeccionaran capotes a los alguaciles.

A petición del señor Catalá acordóse prorrogar hasta fin del corriente mes el plazo voluntario para el cobro de las cédulas.

Quedó adjudicada definitivamente a don Juan Capella la subasta del arriendo de las sillas y cafetín de la Dehesa.

Pasó a la comisión una proposición del señor Bassols pidiendo se saque a subasta la confección de los impresos y adquisición del material de escritorio de las diferentes dependencias de oficinas del Ayuntamiento, que se necesitan por durante el año.

Y no habiendo mas asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Noticias

RELACION de las cantidades recaudadas por la Junta local de Damas de esta provincia, para aligerar recursos a los heridos y a las familias de los que fallezcan en la campaña de Melilla:

Junta local de Damas de esta Ciudad.	Pesetas
Ilustrísimo Sr. Obispo.	500
Excelentísimo Sr. Gobernador civil.	400
Excelentísimo Sr. Gobernador militar.	100
Junta local de San Feliu de Guixols.	100
Junta local de Blanes.	5.000
D.ª Dolores Canal de Saguer.	547'50
» Carmen de Balle.	25
» M. C.	25
» M. M.	25
» Ana Ribas de Puig.	25
» C. M.	25
La Gerundense.	15
Junta local de Lloret de Mar.	50
» » de Olot.	1.275
» » de Albons.	684'70
D.ª Enriqueta de Padilla.	29
Junta local de Cassá de la Selva.	15
	750

Total.

Gerona 7 Octubre 1909.—La Tesorera, Virginia Iglorias de Monsalvatje. (Continuará)

Mañana se celebrarán en la iglesia de S. Lucas los siguientes actos en honor del seráfico Patriarca S. Francisco de Asís.

A las seis y media misa de Comunion general y a las cuatro de la tarde solemne función durante la cual se cantará el Santísimo Trisagio, terminando con el beso de la Sagrada Reliquia y el himno a S. Francisco.

Nuestro amigo el Sr. Durán, dueño del acreditado establecimiento de música de esta *El Arte Musical* y representante de la inmejorable marca de pianos *Chassaigne Freres* ha instalado en el local que debe inaugurarse hoy del cinematógrafo *El Paralelo* un soberbio piano *Orchestral*, de gran cola y cuerdas cruzadas, sistema norteamericano, con siete octavas y 1/4.

Invitados por nuestro amigo pudimos admirar una vez más la delicadeza de la construcción toda y muy particularmente la regularidad de la pulsación y perfecta tonalidad que es característica de los renombrados pianos.

Felicitemos al Sr. Durán, que al cumplir el encargo recibido, habrá podido acreditar nuevamente en Gerona la casa que representa.

Al pie de la imagen de San Antonio de Padua que existe en la fachada de la casa de nuestro muy apreciado amigo D. Ramón Llapart, de la calle de ciudadanos ha sido colocada una hermosa lápida de mármol, costeada por la familia Llapart, en la que se hace constar que hay concedidos 250 días de indulgencia por cada acto de devoción que se verifique delante de la referida imagen.

Los prelados que han concedido indulgencias son el difunto Cardenal Casañas (q. e. g. e.) nuestro Ilmo. señor Obispo Dr. de Pol y el Arzobispo de Tarragona Dr. Costa. Hay que hacer especial mención de las de este último Prelado; quien ha concedido los 100 días de indulgencia no solo por cada acto de piedad sino por una sencilla reverencia ante la imagen del Santo Tarraturogo.

Felicitemos a la familia Llapart por la distinción de que ha sido objeto.

El «Orfeo Gironí» está terminando los ensayos para dar una serenata al Excmo. é Ilmo. Sr. Arzobispo de Tarragona Dr. Costa a su regreso de

Lámparas incandescentes a 0'70 pesetas.—De venta en la casa ADROHER HERMANOS Lámparas "Z", economía 75 por 100 Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico

# L' THOCAL

Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y extirpación completa sin dolor de toda clase de

## CALLOS Y DUREZAS

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (muchas veces basta una sola aplicación) no hay callicida que la supere y así lo han reconocido eminentes médicos que lo usan y recomiendan.—LÉASE EL PROSPECTO ANTES DE USARLO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de Grau Romanaty (con patente para la producción y venta al por mayor).

Vídanse en todas las farmacias bien surtidas.

## Depósito

Progreso, n.º 4.—GERONA

Teléfono, 4

Farmacia abierta toda la noche

# MAGNESIA Grau Romanaty

Efervescente,

Aromatizada con limón ó anís.

Panacea de todo trastorno gástrico.

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, componentes puros y preparación esmerada corrige el estreñimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.

Olot, á cuyo punto marcha hoy á las tres de la tarde para la Consagración del Dr. Guillamet.

Hoy á las ocho, se reunirá en la Cárcel Celular de Barcelona el Consejo de guerra ordinario de plaza, para ver y fallar la causa instruida contra el paisano Francisco Ferrer Guardia, acusado del delito de rebelión militar.

Mañana, domingo festividad de Ntra. Sra. del Remedio, en la iglesia de S. Pedro de Galligans, se celebrarán misas á las siete, ocho y nueve y á las diez un oficio en el que predicará el canónigo Dr. D. Agustín Vilá. Después del oficio se celebrará otra misa.

A la tarde, á las nueve y media, continuación de la novena, cantándose el Santo Rosario con exposición de S. D. M. acabando con la reserva y bendición con el Santísimo.

El lunes á las seis se celebrará la continuación de la novena.

Recibiendo los Santos Sacramentos puede ganarse indulgencia plenaria visitando la Virgen del Remedio desde hoy hasta mañana á puesta de Sol.

La Juventud carlista de Barcelona ha enviado un afectuoso telegrama á Froshdorf, felicitando á su presidente honorario don Juan Vazquez de Mella por la distinción de que le ha hecho objeto don Jaime de Borbón nombrándole secretario político interino.

Han sido enviadas á la Señora Duquesa viuda de Madrid, por el señor Martínez Vallejo, las primeras listas de veteranos carlistas que quieren obtener el recordatorio funeral del que fué nuestro Augusto Caudillo D. Carlos VII.

Anteayer se repartió juntamente con el número ordinario, un Boletín Oficial extraordinario, que contiene el nombre apellidos y domicilio del Presidente de la Mesa electoral de cada una de las Secciones correspondientes á los Distritos municipales que comprende esta provincia designados para el bienio de 1909 á 1911, por acuerdo de la Junta provincial del Censo de 30 de Agosto último.

Además del nombramiento de económico de Garrigolas á favor del Reverendo don Ramón Pericot, nuestro señor Obispo ha hecho los siguientes de coadjutores: Rdo. don Antonio Aumallé de La Sella á Castelló de Ampurias; Rdo. don Jaime Rosa Costa, de Batet á La Sella; Rdo. don Juan Bonet Reixach, de Batet; Rdo. don Joan Pi Pascual, de Arbucias á Palafrugell; Rdo. don José Camps Teixidor, de Salt á Arbucias y Rdo. don Ramón Montaner y Pages á Salt.

Hoy comenzará en la Iglesia de San Felix el novenario de las Animas del Purgatorio. Todos los días á las seis de la mañana se celebrará la misa con rezo del rosario; y por la tarde á las seis se rezará también el santo rosario con exposición del Santísimo, y después de los ejercicios de devoción predicará el Rdo. P. Francisco Ferrer de la Compañía de Jesús.

Ha sido convocada nuevamente para el día 15 del corriente, la Diputación provincial para celebrar la primera se-

sión del segundo período, que tuvo que suspenderse por falta de número de señores Diputados.

## Taller de confección

DE

Encajes y mantillas de blonda y guipur

## MARIA PADRÉ DE LLENSA

Velos, canesús y puntillas de variado surtido.—Se lavan mantillas y se confeccionan á medida.—Especialidad en mantones de blonda.

Albareda, 10.—(Frente al Hotel de Comercio).—GERONA.

—El Abogado de esta capital D. José M.ª Vilahur, ha trasladado su despacho á la calle de Sta. Clara, núm. 8, 2.º

—Sastrería de JUAN JUANOLA.

Calle Cort-Real.—Se ha recibido un inmejorable surtido de ropas para trajes de temporada.—Desde 30 á 100 pesetas.

La vecina Francisca Llabres habitante en la calle de Cervantes de esta ciudad ha denunciado á la guardia municipal que el día 15 del pasado mes de Septiembre los cacos penetraron en su domicilio llevándose varias prendas de ropa y 15 pesetas en metálico. Se ignoran el autor ó autores del hurto.

Según órdenes recibidas en la Alcaldía, se participa á los licenciados sujetos al fuero de Guerra que deben pasar la revista anual militar, procuran cumplir con dicho requisito ya que se castigará á los infractores con las que señala el Código militar.

Se nos dice que para mañana hay un sin número de cacerías proyectadas á las montañas de Rocacorba y Montnegre siendo algunas de ellas dedicadas á la caza del jabalí ya que en dichas montañas abundan mucho esta clase de animales.

Por infringir el reglamento de policía de carreteras ha sido denunciado el vecino de Tarabaus Jaime Gironella Viella.

El señor Gobernador civil ha aprobado los presupuestos ordinarios para 1910 de los Ayuntamientos de Cistella, Llansá, San Felú de Pallarols, Cerviá y Santa Eugenia.

Ha sido denunciado el vecino de esta ciudad Don José Norat, por tender ropas en el balcón de su casa sita en el número 25 de la Rambla de la Libertad.

La guardia municipal ha puesto en conocimiento de la alcaldía que en la casa número 4 de la calle de Bañolas existe un caso de tifus.

La comisión organizadora del Congreso de Gobierno municipal que tendrá lugar en Barcelona ha nombrado una subcomisión para que corra con los trabajos de la Exposición de planos de ciudades.

Nuestros correligionarios de Canet de Mar celebrarán el próximo día 11

funerales en sufragio del alma de Don Carlos VII.

La oración fúnebre correrá á cargo del reverendo Dr. Lisboa.

FABRICA DE SOMBREROS

de

## LUIS TRICHET

Especialidad para el clero

: : : Birretes, bonetes y solideos

Calle de Santa Ana, 9.—Barcelona.

Sucursal: Conde de Rius 28.—Tarragona.

## Fábrica de Chocolates "TORRAS,"

BAÑOLAS

De calidad superior

De todas clases y precios

Deposito central: Fábrica

"TORRAS,"—Bañolas.

SERVICIO PARTICULAR

## La Neotafia

Cort-Real, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas desde

las 12 de ayer á las 12 de hoy en la

ciudad:

NACIMIENTOS: — Varones, 0.—

Hembras, 0.

Gerona 7 Octubre 1909.

## Cambios

Facilitados por la casa Vda. de Mateu

Día 4 de Octubre de 1909

Deuda Int. 4 por 0/0 fin de mes. . . . . 85'50

» 4 » » contado. . . . . 85'70

» Amor. 5 por 0/0, contado. . . . . 101'

» 4 » » » . . . . . 93'50

Acciones f.c. de Alicante, fin mes. . . . . 91'20

» f.c. Norte de España, id. . . . . 77'20

» f.c. de Orense. . . . . 23'50

» Banco Hispano-Colonial. . . . . 75'25

Oblig. Deuda Municipal, 1899-05. . . . . 97'50

» » » » 1903. . . . . 97'50

» f.c. Almansa á P. y T. 5 %. . . . . 101'25

» f.c. Villalba á Segovia 5 %. . . . . 97'50

» f.c. Tar-Bar. F. 2 y 1/4 %. . . . . 59'50

» f.c. M. Z. y A. . 4 y 1/2 %. . . . . 103'25

» f.c. M. Z. y A. . . . 4 %. . . . . 98'25

» Tabacos de Filipinas. 4 % . . . . . 100'25

» Puerto de Barcelona. 4 % . . . . . 106'00

## BOLSA DE PARIS

Deuda exterior, 4 o/0. . . . . 95'20

» Rus. 5 o/0. . . . . 104'65

» Rca. Haití, 6 o/0 . . . . . 507

» Alicante. . . . . 393

Acciones Norte de España. . . . . 333

Francos. . . . . 9'25

## BOLSA DE LONDRES

Venezuela Diplomático . . . . . 53'50

Colombia. . . . . 49'59

Libras. . . . . 27'50

rante los sucesos ocurridos en Barcelona del 26 al 31 del pasado mes de Julio.

Entre ellos se encuentra el soldado del regimiento de Asia, número 55, Jaime Salancol Miró, muerto, á quien se concede el empleo de cabo y cruces de plata del mérito Militar con distintivo rojo y pensión anual de 7'50 pesetas, vitalicia.

## Melilla, 8

### Varias noticias y detalles

Se han recibido 147 bultos de comestibles, vinos, agua, jabones, trocas y pañuelos para repartirlos entre las tropas.

Sotomayor regresó al campamento de Had.

De los heridos, 50 mejoran. Se enviarán muchos á la Península.

Anoche en las avanzadas del barranco de las Adelfas, cerca de Cabrerizas, dispararon los soldados contra los cabileños que bajaban á buscar sobras de la comida.

La expedición que marchó á construir el faro de Tres Forcas halló en el camino muchos moros, que fraternizaban con ellos y vendíanles artículos. Después de un descanso, en que comióse el rancho, reanudóse la marcha, una marcha penosa, porque el terreno, propio para cabras, estaba lleno de barrancos y de riscos.

Llegó D. Carlos á Nador sin novedad, uniéndose el regimiento de húsares de Pavía, que se halla allí. El infante visitó las fortificaciones, cumplimentándole los jefes de los cuerpos.

A las cinco de la tarde llegó la expedición á la punta extrema del Cabo, formando por rocas gigantescas que semejan figuras de frailes y por esto se llaman Punta de los Frailes. Desde allí divisase Melilla; se estableció una estación heliográfica que comunica con la plaza.

Las obras serán rapidísimas.

El Concha aprovisionos de agua.

El cuerpo de Sanidad no dispone de asignación suficiente para contestar por telégrafo á las numerosas cartas que recibe preguntando por el estado de los heridos. Contestará por correo.

Vimos bajar numerosos grupos de moros sin armas. Los oficiales dijeron que á los desarmados no se les disparara.

D. Carlos regresó á Melilla desde Seluán.

En Seluán funcionó ayer un potente reflector.

### Confidencias.—La harca.

—Moros heridos.—Las operaciones.

El general Marina recibe confidencias que la harca no intentará nada ahora porque espera refuerzos, que créese no recibirá.

La pasividad que se nota ahora en el enemigo atribuyese á los preparativos de la siembra.

Según noticias, la harca está dividida en dos grupos: el primero se halla en Audir, entre Mizian y Jemis, y el segundo en Segangan, cerca de Saxuda.

El grupo de Audir lo manda Chalady, que ha vuelto á reaparecer.

De la Restinga llegó el remolcador «Victoria», con enfermos y heridos.

Se ignora la fecha de las nuevas operaciones. Las opiniones son optimistas,

## Sección telegráfica

### Madrid, 8

La "Gaceta"

La Gaceta publica lo siguiente:

Disponiendo que las primeras subastas de pesqueros de almedrabas se celebren en Noviembre próximo.

Nombrando á César Chicote delegado del Congreso de Ginebra para la represión de fraudes alimenticios.

Relación de las plazas vacantes de secretarios intérpretes, entre ellas las de Ibiza, Rosas y Motril con 1250 pesetas anuales.

Relaciones de derechos pasivos declarados por el Ministerio de la Guerra.

Circular ordenando que los inspectores de Sanidad remitan á Gobernación

los estados de recaudación de derechos.

### Alicante á oscuras

A consecuencia del conflicto entre la compañía del gas y el Ayuntamiento, anoche la compañía suprimió el alumbrado público. Se le adeudan 70000 pesetas.

### La defensa de Macías

De oficio se ha comisionado la defensa de Macías al capitán de navío Gutiérrez Sobral.

### Recompensas

El Diario oficial del Ministerio de la Guerra publica una Real orden concediendo recompensas á los oficiales é individuos de tropa que más se distinguieron en los servicios prestados du-

# Imprenta y Librería del Carmen

## F. Mundet y C.<sup>a</sup>

20, CALLE DE CIUDADANOS, 20.—GERONA.

### Obras interesantes:

**Datos para la Historia del Tradicionalismo político durante nuestra Revolución**, por el Rdo. don José Burch y Ventós.—Preciosa obra de marcado interés por la multitud de documentos que contiene.—3 ptas.

**Código Civil Español**, por don Manuel de Bofarull y de Palau, Notario de los Colegios de Madrid y Diputado Cortes.

**La Crisis del Notariado y las Cámaras de Contratación inmobiliaria**, por don Manuel de Bofarull y de Palau.—1.50 ptas.

**Modo de criar los niños.—Plantas que curan.—Obras de Ramón B. Girón.**—Indispensables para toda familia.—A 3 ptas. cada una.

**El Arte de vivir.**—P. Weis.

**El Amo del Mundo.**—R. Hugo Benson.—Preciosa novela de gran sensación.—3 ptas.

**De la serpiente a la Virgen**, por Sebastián de Luque. Obra altamente sugestiva en la que el autor explica con su maravilloso estilo el porqué de su conversión a la Fé de Cristo.—3 ptas.

**Las luchas del periodismo**, por Salvador Minguillón.

**Contes Blancs.**—Mossén Ramón Garriga.—2 ptas.

**Manual jurídico-canónico, político-administrativo, civil y penal**, para uso del clero español, por don Lorenzo M. Alier, Diputado á Cortes.—Ptas. 5.

**Desenvolvimiento del Dogma**, por el Cardenal J. H. Newman.—Obra importantísima editada por la Revista de Estudios Franciscanos.—Ptas. 5.

**Iglesia y Estado**, por el P. Paulino Alvarez, O. P.

Conferencias predicadas en Santo Domingo de Lima.—Pts. 3

Cartas a la Srta. T. V. por el P. Didón.—2 tomos á 3 ptas. cada uno.

Biblioteca de la mujer cristiana.—I. **El libro de la esposa.**—II. **El libro del ama de casa.**—A 2 ptas. tomo.

La Educación Racional de la Memoria. (Psicología experimental ilustrada). Traducida de la última edición inglesa y arreglada por José A. Mundet. Ptas. 1.25.

El Consultor del Clero. Colección de respuestas publicadas en el «Consultorio Breve» de la Revista Eclesiástica.—En rústica ptas. 3, encuadernado 4.

La Vida Espiritual. Meynard. Volúmen I y II.—Ptas. 4 cada tomo.

Derecho Civil, Procesal, Penal y Administrativo para uso del Clero, por D. José Pellicer y Guiu, Pbro., abogado de los Tribunales del Reino, Arcipreste de la Metropolitana de Zaragoza. Obra completísima que consta de 2 volúmenes en 4.º de más de 500 páginas.—Ptas. 12.

Reseña Eclesiástica, publicación mensual de la Asociación de Eclesiásticos para el Apostolado Popular.—Se admiten suscripciones.—Importe de la suscripción: 5 pesetas al año.

Biblioteca: **Religión y Cultura, El Embajador de Cristo**, por el Cardenal Gibbons.—**La caridad sacerdotal.**—Cada tomo 3 pesetas en rústica y 5 en encuadernado.

Centro de suscripciones de los siguientes periódicos: **El Correo Español, El Correo Catalán, EL TRADICIONALISTA, La Bandera Regional, La Hormiga de Oro, El Universo, El Siglo Futuro, El Social, El Iris de Paz, La Ilustración del Clero, La Paz Social, Le Pelierin, ¡Cu-Cu!** y **Patufet!** La Lectura Dominical.

Especial y variado surtido de postales.—Semanalmente se reciben modelos nuevos.



## HOTEL D' EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

Se ha obert al públich el día 10 del corrent. Situat al punt més céntrich de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grans abitaçons ab timbres llum eléctrica y teléfon; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se servexen coberts y á la carta. Habitacións á propósit per familias que desitjin passar una temporada.

## La Calvicie y enferme dades del Cuero Cabelludo

so de la infalible Loción Capilar Antiséptica del Dr. Stakanowitchz.—Única Loción que demuestra los casos curados y conocidos.—Representante y único punto de venta en Gerona: Farmacia y Droguería del Doctor don José M.ª Perez Xifra.—No se vende en Perfumerías.

## Sociedad Anónima Española de Arcas Invulnerables

(Patente número 33955 — Sistema Padrós)

Las mejores arcas conocidas hasta la fecha. Seguridad absoluta. Cerradura sencilla, segura y perfecta susceptible de más de doce millones de combinaciones en una misma posición.

Precio desde 235 hasta 5.000 pesetas.

Representante en Gerona: D. J. Ayats Surribas.

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ORGANOS

### R. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados.—Armoniums, los más superiores y más baratos.—Organos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º Barcelona.—Catálogo gratis.

## Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás. Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcohólico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que sbe bienhechor sin igual prolonga la existencia. Providencia, etl **La Salud.**—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat e higiénich

## PAPER JORDÁ



## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Muñar, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.

Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona.

AGENTE GENERAL: Salvador Suerana, CASSA DE LA SELVA

Depositorio: Banco de España.

## CENTRO DE SEGUROS Y Representaciones DE

### Joaquín Font y Fargas

Progreso, 20, 2.—GERONA

## Carlistas!

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez **Don Carlos, Doña Berta y Don Jaime de Borbón**, que surte la casa José Cobreros y C.ª, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: **J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.**

## Juan Juanola -- Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada

CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

**F. Solá, Rambla de la Libertad, 26**

Joyería  
Orfebrería  
Aderezos completos  
Sortijas  
Cadenas y collares  
Artes  
Relojos en oro y plata, marca Longines. Relojes sobremesa y pared.

Artículos para regalo  
Medallas  
Relojes sobremesa y pared.

Anteojos y lentes en oro y metal  
Termómetros y Barómetros largavistas  
Gemelos prismáticos

Se despachan á las pocas horas los anteojos de combinación

## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5

Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros

Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley

CAPITAL [ 1.000.000 de pesetas suscrito  
1.000.000 de reales desembolsado

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO: Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata.—BANCO HISPANO AMERICANO

SEGUROS DE QUINTAS

PRIMA 815 PESETAS

REDEDCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN Siempre que el contrato no pueda cumplirse

LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas

SEGUROS MUTUOS DE VIDA

Previsión — Ahorro popular — Cooperación

Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.º.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de Don Juan Nicolau

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes. Servicio esmerado.—Precio sumamente económico

## Oleum Sala

**Poderoso diurético**  
Apropiado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitantes y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que convenga estimular la función uro-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar

Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.

En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á mielitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antiflético. Resuelve todas las inflamaciones

Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos basculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casanovas, Aviñó, 32, Farmacia.

**Esquelas mortuorias**

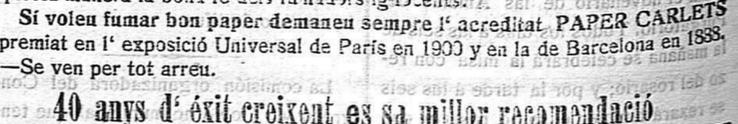
Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.

## FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no teneu ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll etc., y explotan de questa manera la bona fé dels fumadors iguocents.

Si voléu fumar bon paper demaneu sempre l' acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.—Se ven per tot arreu.

40 anys d' éxit croixent es sa millor recomandació



## Dolores Jordá

Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados

Clases de Solfeo y Piano

Plaza del Molino, núm. 9, 2.º.—GERONA